



Chère apprenante, cher apprenant,

La version suisse du Portfolio européen des langues a été introduite chez vous récemment. Des portfolios similaires sont expérimentés à l'heure actuelle dans 13 autres pays européens. On souhaite maintenant découvrir comment fonctionne dans la pratique le travail avec le Portfolio, et dans quelle mesure il fonctionne bien.

Vous avez fait maintenant vos premières expériences avec le Portfolio et vous pourrez nous donner des informations importantes qui nous aideront à continuer à l'améliorer.

Important: Répondez librement. C'est pour nous la seule façon d'obtenir les informations dont nous avons besoin. Vous ne serez vous-même nullement évalué à travers ce questionnaire.

⇒ Veuillez donner vos réponses en français, allemand, anglais ou italien.

Nom, prénom: **année de naissance:**

homme femme

Votre/vos langue(s) maternelle(s):

Autres langues connues:

Profession / études, etc.

Ecole, classe/cours fréquenté:

Quelle version linguistique du Portfolio avez-vous en votre possession? D F I E

FS1-1.	Quand avez-vous travaillé pour la première fois avec le Portfolio (date approximative)
FS1-2.	Date à laquelle vous remplissez ce formulaire:

Marquez d'une croix X

		Oui	Non	Je ne sais pas
FS1-3.	Possédez-vous le Portfolio original (classeur)?			
FS1-4.	Si non: qu'utilisez-vous?:			
FS1-5.	Pour quelles langues avez-vous rempli votre Portfolio?			

		Oui	Non	Je ne sais pas
FS1-6.	Avez-vous déjà écrit votre biographie d'apprentissage linguistique (cf. 2.2)?			
FS1-7.	Avez-vous utilisé la grille pour l'auto-évaluation (cf. 1.1) pour vous situer?			
FS1-8.	Avez-vous travaillé avec les listes de repérage (cf. 2.3) pour vous classer vous-même?			
FS1-9.	Votre enseignant(e) vous a-t-il/elle situé(e) également à l'aide des listes de repérage?			

FS1-10.	Avez-vous comparé votre propre évaluation avec celle de votre enseignant(e)?			
FS1-11.	Avez-vous, au départ, eu besoin de l'aide de votre enseignant(e) pour comprendre les descriptions figurant dans les listes de repérage?			
FS1-12.	Comprenez-vous maintenant les listes de repérage sans l'aide de tiers?			
FS1-13.	Avez-vous rempli le passeport de langues?			
FS1-14.	Avez-vous déjà porté au dossier quelque chose que vous avez écrit ou que vous avez enregistré?			
FS1-15.	Avez-vous envisagé de porter de vous-même quelque chose au dossier?			
FS1-16.	Si vous avez déjà fait figurer quelque chose dans le dossier ou envisagez de le faire, pourquoi ce choix précis?			

		Oui	Ça va	Non	Je ne sais pas
FS1-17.	Le classeur du Portfolio vous plaît-il?				
FS1-18.	Le passeport de langues vous-plaît-il?				
FS1-19.	Le graphisme du Portfolio vous plaît-il?				
FS1-20.	Arrivez-vous à vous repérer aisément tout(e) seul(e) dans le classeur du Portfolio?				
FS1-21.	D'une manière générale, comprenez-vous le langage utilisé dans le Portfolio?				
FS1-22.	Estimez-vous correct le prix du Portfolio?				
FS1-23.	Remarques et suggestions:				

		Oui	Non	Je ne sais pas
FS1-24.	En dehors des cours de langues, utilisez-vous plus d'une langue dans votre vie quotidienne (dialectes non compris)?			
FS1-25.	Pensez-vous qu'à l'avenir vous utiliserez plus d'une langue dans votre travail ou dans vos études?			
FS1-26.	Pensez-vous que le Portfolio vous sera utile dans votre formation ou dans l'exercice de votre profession?			
FS1-27.	Montrerez-vous le Portfolio à quelqu'un à votre lieu de travail ou lors de la recherche d'un emploi (ou l'avez-vous déjà fait?)			
FS1-28.	Remarques:			

		Oui	Ça va	Non	Je ne sais pas
FS1-29.	Comprenez-vous bien les utilisations que vous pouvez faire du Portfolio?				
FS1-30.	Est-il important pour vous que le Portfolio des langues soit vulgarisé et introduit dans toute la Suisse?				
FS1-31.	Est-il important pour vous que le Portfolio des langues soit introduit dans toute l'Europe?				
FS1-32.	D'une manière générale, aimez-vous apprendre les langues ?				

FS1-33.	Combien de temps avez-vous travaillé jusqu'ici avec le Portfolio en dehors de l'école/du cours suivi (heures).....
FS1-34.	Où conservez-vous le Portfolio?
FS1-35.	A qui avez-vous montré le Portfolio jusqu'ici?
FS1-36.	Comment ces personnes ont-elles réagi?
FS1-37.	Que manque-t-il dans le Portfolio?
FS1-38.	Qu'est-ce qui vous plaît particulièrement concernant le Portfolio?
FS1-39.	Qu'est-ce qui ne vous plaît pas concernant le Portfolio?
FS1-40.	Remarques et suggestions:

Questions européennes

Les questions suivantes sont posées à tous les apprenants qui sont impliqués dans le projet en Europe. Il est indispensable de répondre à ces questions!

		Oui	Non	Je ne sais pas
F 1L	Aimez-vous avoir un Portfolio?			
A 1L	Est-ce que le Portfolio vous permet de montrer ce que vous savez faire dans des langues étrangères?			
B 1L	Est-ce que le Portfolio vous aide à comprendre vos objectifs d'apprentissage?			
C 1L	Est-ce que le Portfolio vous aide à évaluer vos propres compétences en langues?			
D 1L	Est-il utile de comparer l'évaluation faite par l'enseignant avec votre auto-évaluation?			
E 1L	Estimez-vous que la tenue d'un Portfolio devrait faire partie d'un travail régulier en classe?			
FS1-41.	Justifiez votre réponse à la dernière question:.....			

Sincères remerciements pour votre collaboration!